



CHƯƠNG TRÌNH TÀI TRỢ BIZ-M-POWER

TÀI SAO CHÚNG TÔI KHỞI CHẠY CHƯƠNG TRÌNH TÀI TRỢ NÀY?

MGCC tận tâm giúp đỡ các doanh nhân và chủ doanh nghiệp nhỏ ở Massachusetts đạt được thành công về kinh tế. Chương trình này tập trung vào việc hỗ trợ các doanh nhân có thu nhập thấp và thu nhập trung bình trong việc mua lại, mở rộng, cải tiến hoặc cho thuê cơ sở, mua hoặc thuê thiết bị hoặc để đáp ứng các nhu cầu vốn khác của doanh nghiệp thông qua huy động vốn từ cộng đồng.

Mục tiêu của Biz-M-Power là cung cấp cho các doanh nhân kiến thức và kỹ năng mới để phát triển doanh nghiệp của họ và tiến tới các phương pháp tiếp cận sáng tạo để huy động được vốn thông qua sự hỗ trợ từ người dân địa phương, khu vực lân cận, thành viên cộng đồng và các bên liên quan.

Biz-M-Power có hai giai đoạn để trao quyền cho các chủ doanh nghiệp nhỏ và các doanh nhân ở Massachusetts để đạt được thành công về kinh tế. Mục tiêu là thúc đẩy thành công kinh tế của các chủ doanh nghiệp nhỏ ở Massachusetts thông qua hỗ trợ huy động vốn/vốn chủ sở hữu cho các doanh nghiệp đăng ký Chương Trình Tài Trợ Biz-M-Power. Giai đoạn đầu tiên sẽ là đăng ký chương trình, chương trình này yêu cầu sự hợp tác với một tổ chức từ mạng lưới Nhà Cung Cấp Hỗ Trợ Kỹ Thuật Doanh Nghiệp Nhỏ (SBTA) của MGCC, người sẽ đóng vai trò là nhà tài trợ cho các ứng viên. Giai đoạn thứ hai, trong khi chờ phê duyệt đơn đăng ký của MGCC và phê duyệt của Patronicity, sẽ sử dụng nền tảng huy động vốn cộng đồng của Patronicity để tận dụng sự hỗ trợ của cộng đồng và gây quỹ để phù hợp với số tiền được yêu cầu trong đơn xin tài trợ của họ.

Thông qua tổng số tiền 7.500.000\$ được Ngân Sách Hoạt Động của Khối Thịnh Vượng Chung phân bổ cho Năm Tài Khóa 2021 (FY21), các khoản tài trợ tương ứng lên đến 20.000\$ có sẵn để tạo cơ hội này cho chiến dịch huy động vốn cộng đồng thành công. Ưu tiên các doanh nghiệp nhỏ truyền thống do phụ nữ, dân tộc thiểu số, người nhập cư, người mà Anh Ngữ không phải là ngôn ngữ bản địa của họ, cựu quân nhân Hoa Kỳ, người khuyết tật, thành viên của cộng đồng LGBTQ+ và các doanh nghiệp hoạt động ở các Thành Phố Cửa Ngõ Massachusetts.

CHƯƠNG TRÌNH TÀI TRỢ NÀY LÀ GÌ?

Chương trình tài trợ này sẽ cung cấp khoản tài trợ lên tới 20.000\$(chưa trả khoản phí 250\$ cho Nhà Tài Trợ SBTA) trong quỹ để theo đuổi các dự án sẽ giúp các doanh nghiệp nhỏ của những cá nhân có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế và xã hội có được tiền thông qua nền tảng huy động vốn cộng đồng. Các nhà cung cấp SBTA sẽ tài trợ và hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ truy cập và hoàn tất thủ tục đăng ký. Ứng viên doanh nghiệp nhỏ, với sự giúp đỡ của Nhà Tài Trợ SBTA và nếu được phê duyệt cho các bước tiếp theo, người hướng dẫn của Patronicity sẽ trợ giúp dự án huy động vốn từ cộng đồng của họ.

NHỮNG ĐỐI TƯỢNG NÀO ĐỦ ĐIỀU KIỆN NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ?

Phải là một **doanh nhân** hoặc **doanh nghiệp nhỏ**:

- **Có** trụ sở tại Massachusetts với một vị trí có sẵn để cộng đồng tiếp cận, thực tế (vật lý) hoặc mặt tiền cửa hàng, hoạt động trong Massachusetts
- **Đang** sử dụng 1-20 nhân viên tương đương toàn thời gian (FTE)
- **Là** nguồn thu nhập chính của chủ doanh nghiệp
- **Có** doanh thu hàng năm không quá 2.500.000\$
- **Đã được** Nhà Cung Cấp Hỗ Trợ Kỹ Thuật đề cử thông qua Chương Trình Hỗ Trợ Kỹ Thuật Doanh Nghiệp Nhỏ của MGCC
- **Đã được** thành lập hợp pháp/trong giai đoạn đầu của hoạt động kinh doanh ít nhất 3 tháng
- **KHÔNG phải** là tổ chức phi lợi nhuận, bất vụ lợi hoặc từ thiện
- **KHÔNG phải** là nhượng quyền thương mại với nhiều hơn 2 địa điểm, bao gồm cả những địa điểm do cá nhân sở hữu và điều hành (Nhượng quyền kinh doanh có tối đa 2 địa điểm sẽ được xem xét)
- **KHÔNG phải** là doanh nghiệp cho thuê/bán bất động sản
- **KHÔNG phải** là người vận động hành lang
- **KHÔNG phải** là một doanh nghiệp liên quan đến cần sa

Được sở hữu bởi:

- Một cá nhân từ 18 tuổi trở lên tại thời điểm nộp đơn
- Công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân

KHI NÀO CHƯƠNG TRÌNH TÀI TRỢ NÀY SẼ MỞ?

Chương trình tài trợ này sẽ mở vào ngày 15 tháng Sáu năm 2021. Đây sẽ là quy trình đăng ký luân phiên với các đơn đăng ký xin tài trợ được xét duyệt hàng tháng. Thời hạn đầu tiên là ngày 2 tháng Tám năm 2021.

CÁCH THỨC NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ?

Tất cả các ứng viên phải được Nhà Cung Cấp Hỗ Trợ Kỹ Thuật Tài Trợ thông qua Chương Trình SBTA của MGCC. Để biết danh sách các Nhà Cung Cấp SBTA của chúng tôi, vui lòng nhấp vào đây: <https://www.empoweringsmallbusiness.org/fy2021-awardees>

Vui lòng tìm Đề Nghị Mời Thầu (RFP) hoàn chỉnh, thông tin đăng ký bổ sung, điều khoản, việc sử dụng quỹ được phê duyệt và các chi tiết khác trên trang web của chúng tôi:

<https://www.empoweringsmallbusiness.org/bizmpower>